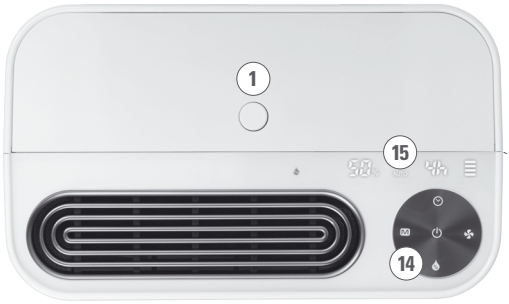
Tom

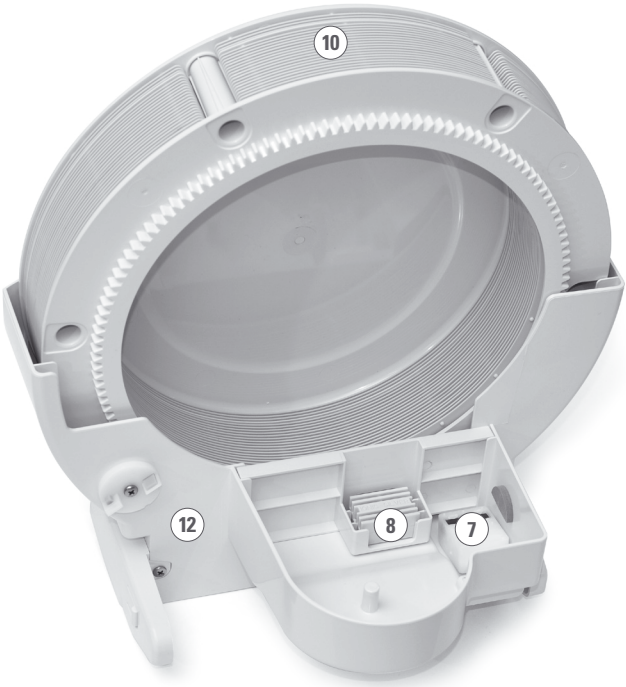
Gebrauchsanweisung
Operating instructions
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing
Brugsanvisning

ENERGY SAVING PRODUCT
PROTECTS THE ENVIRONMENT

Stadler Form®

Tom





3
6
2
6
5
17
9
4
13
11
18

2 JAHRE GARANTIE • 2 YEARS WARRANTY • 2 ANNÉES DE GARANTIE •
2

Gratulation! Sie haben soeben den aussergewöhnlichen Luftbefeuchter und Luftwäscher TOM erworben. Er wird Ihnen viel Freude machen und die Raumluft für Sie verbessern.

Wie bei allen elektrischen Haushaltsgeräten wird auch bei diesem Gerät zur Vermeidung von Verletzungen, Brand- oder Geräteschäden besondere Sorgfalt verlangt. Bitte studieren Sie die vorliegende Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme und beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Gerät.

Gerätebeschreibung
Das Gerät besteht aus den folgenden Komponenten:
1. Deckel zum Wassertank
2. Wassertank (6 Liter) mit integriertem Tragegriff
3. Tankdeckel
4. Lufteinlassgitter
5. Luftauslassgitter
6. Zusatzfilter Lufteinlass
7. Schwimmerschalter
8. Silber Würfel – Ionic silver cube
9. Duftstoffbehälter
10. Scheibenpacket
11. Antrieb für Scheibenpacket
12. Behälter für Wasser und Scheibenpacket
13. Ventilator
14. Bedienelement (Ein/Aus, Mode, Timer, Speed, Hygrostat)
15. Display
16. Frontabdeckung (magnetische Fixierung, nicht abgebildet)
17. Gehäuse
18. Netzkabel

Wichtige Sicherheitshinweise
Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung genau durch, bevor Sie das Gerät das erste Mal in Betrieb nehmen und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf, geben Sie sie ggf. an den Nachbesitzer weiter.
- Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanleitung entstehen, lehnt Stadler Form jegliche Haftung ab.
- Das Gerät ist nur im Haushalt für die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zwecke zu benutzen. Ein nicht bestimmungsgemässer Gebrauch sowie technische Veränderungen am Gerät können zu Gefahren für Gesundheit und Leben führen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschliesslich Kinder), mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Schliessen Sie das Kabel nur an Wechselstrom an. Achten Sie auf die Spannungsangaben auf dem Gerät.
- Keine beschädigten Verlängerungskabel verwenden.
- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen.

- Den Stecker nie am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Diesen Luftbefeuchter nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen (Mindestabstand von 3m einhalten). Gerät so aufstellen, dass Personen das Gerät von der Badewanne aus nicht berühren können.
- Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle aufstellen.
- Das Netzkabel keiner direkten Hitzeeinwirkung (wie z.B. heisse Herdplatten, offene Flammen, heisse Bügeleisen oder Heizöfen) aussetzen. Netzkabel vor Öl schützen.
- Darauf achten, dass das Gerät beim Betrieb eine gute Standfestigkeit besitzt und nicht über das Netzkabel gestolpert werden kann.
- Das Gerät ist nicht spritzwassergeschützt.
- Das Gerät nicht im Freien aufbewahren oder in Betrieb nehmen.
- Das Gerät an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren (einpacken).

Inbetriebnahme/Bedienung

1. Stellen Sie TOM an den gewünschten Platz auf einen flachen Boden. Schliessen Sie das Netzkabel (18) an eine geeignete Steckdose an.
2. Entfernen Sie den Deckel zum Wassertank (1) und füllen Sie nun den Wassertank (2) bis zur Maximalmarke (6 Liter) mit Wasser. Platzieren Sie anschliessend den Tank im Gerät.
   Wichtig: Bitte transportieren Sie Tom nicht, solange dieser mit Wasser gefüllt ist. Das Wasser könnte über die innere Wanne auslaufen.
3. Nehmen Sie anschliessend Tom in Betrieb indem Sie das Bedienelement (14) in der Mitte (Ein/Aus) drücken. Danach sollte das Display (15) leuchten und das Gerät starten. Leuchtet die rote Lampe im Display (15) ist kein Wasser im Gerät.
4. Die Befeuchtungsleistung hängt von der Geschwindigkeit des Ventilators (13) ab. Sie können im manuellen Betrieb zwischen 4 Leistungsstufen wählen: Symbol Ventilator auf dem Bedienelement (14) drücken, um die gewünschte Leistung einzustellen (low, medium, high, turbo).
5. Im manuellen Modus kann die gewünschte Luftfeuchtigkeit (40-75% und Dauerbetrieb „Co“) gewählt werden: Auf dem Bedienelement (14) das Symbol Luftfeuchtigkeit (%) drücken und die gewünschte Feuchtigkeit durch mehrmaliges Drücken auswählen (während der Eingabe blinkt das % Zeichen). Ein paar Sekunden nach der Eingabe zeigt die Anzeige wieder die aktuell gemessene Luftfeuchtigkeit an.
   Info: Wenn das Gerät die gewünschte Luftfeuchtigkeit erreicht hat, stoppt das Gerät und die Luftfeuchtigkeitsanzeige im Display (15) blinkt. Die Luftfeuchtigkeit vom Gerät wird alle ca. 30 Minuten gemessen (der Ventilator wird dazu 1-2 Minuten laufen gelassen). Sinkt die gemessene Luftfeuchtigkeit unter den eingestellten Wert, beginnt das Gerät wieder zu befeuchten.
6. Modus „M“, das Gerät verfügt über 3 verschiedene vorprogrammierte Modi: Clean, Auto, Sleep. Die Modi können durch drücken des „M“ Symbols auf dem Bedienelement (14) gewechselt werden.
   Clean: Dieser Modus ist ideal um das Gerät zu Reinigen und zu Entkalken. Das Scheibenpacket wird angetrieben, aber der Ventilator läuft nicht und somit wird keine Luft in den Raum geblasen.
   Auto modus: Tom hält die Luftfeuchtigkeit automatisch bei 45%. Je tiefer

die aktuelle Luftfeuchtigkeit ist, desto höher wird Geschwindigkeitsstufe des Ventilators automatisch eingestellt. (z.B. unter 35% - Stufe III, von 35% bis 40% - Stufe II, von 40% bis 45% - Stufe I).
Sleep modus: Ideal wenn Ruhe gewünscht wird, oder während der Nacht. Die Beleuchtung wird auf ein Minimum reduziert und das Gerät ist auf eine Luftfeuchtigkeit von 45% eingestellt. Die Geschwindigkeit des Ventilators (Befeuchtungsleistung) befindet sich immer in der tiefsten Stufe.
Timer: Tom verfügt über einen Ausschalt-Timer (1-8h). Für die Aktivierung auf das Zeit-Symbol auf dem Bedienelement (14) tippen, gewünschte Dauer wählen (1-8h oder „Co" für Dauerbetrieb) – wenn 1-8h gewählt wird, stellt das Gerät nach der eingestellten Zeit ab.

7. Sie können mit Tom Duftstoffe im Raum verteilen. Wir bitten Sie im Umgang mit Duftstoffen äusserst sparsam zu sein, da eine zu grosse Dosierung zu Fehlfunktionen und zu Schäden am Gerät führen kann. Zur Verwendung von Duftstoffen entfernen Sie den Duftstoffbehälter (9) aus dem Gerät und träufeln die Duftstoffe direkt in den Behälter. Geben Sie nun maximal 1-2 Tropfen des Duftstoffes in den Behälter.
   Tipp: Möchten Sie den Duftstoff wechseln, entfernen Sie den Duftstoffbehälter aus dem Gerät, ersetzten Sie die Watte und reinigen Sie den Kunststoff mit Seife. Nun ist Tom wieder bereit, einen anderen Duftstoff Ihrer Wahl im Raum zu verbreiten.
8. Sobald das Licht „kein Wasser" in rot im Display (15) leuchtet, muss Wasser nachgefüllt werden. Entfernen Sie dafür den Wassertank (2) und füllen Sie diesen am Wasserhahn mit Leitungswasser auf. Nach dem Einsetzen des Tanks nimmt Tom nach ein paar Sekunden seinen Betrieb automatisch wieder auf.
9. Möchten Sie das Wasser während dem Betrieb nachfüllen, können Sie den Wassertank entfernen und auffüllen. Das Gerät wird mit dem verbleibenden Wasser ca. 10-15 Minuten weiter funktionieren. Setzen Sie den Wassertank in dieser Zeitdauer wieder ein und Tom kann seinen Dienst ohne Unterbruch fortführen.

Reinigung

Vor jeder Wartung und nach jedem Gebrauch das Gerät ausschalten und das Netzkabel von der Steckdose trennen. Bevor Sie Tom reinigen, muss der Netzkabel (18) ausgesteckt werden.

Achtung: Das Gerät nie ins Wasser tauchen (Kurzschlussgefahr).

- Zur äusseren Reinigung mit einem feuchten Lappen abreiben und danach gut trocknen.
- Zur internen Reinigung den Deckel zum Wassertank (1) und den Wassertank (2) entfernen. Danach die Frontabdeckung (16) mit der magnetischen Fixierung mit beiden Händen seitlich lösen und beiseite legen. Nun kann der Behälter für das Wasser und das Scheibenpacket (12) herausgezogen werden (Griff auf der Unterseite des Behälters).
- Behälter für das Wasser (12) und den Wassertank (2) alle **2 Wochen** reinigen. Den Behälter mit einer Bürste gut reinigen. Bei Kalkablagerungen sollte der Behälter mit Entkalkungsmittel eingeweicht und danach gut ausgespült werden. Um den Wassertank zu reinigen spülen Sie diesen mit warmem Wasser aus. Sollten Kalkablagerungen sichtbar sein, können Sie auch den Wassertank entkalken. Danach spülen Sie den Wassertank mit Leitungswasser aus und trocknen diesen danach.

Reinigung des Scheibenpackets (10) ca. alle **4 Wochen.** Entfernen Sie das Restwasser aus dem Behälter für das Wasser (12). Danach Entkalkungsmittel (Mischverhältnis mit Wasser nach Herstellerangaben) bis zum oberen Rand des Schwimmers in den Behälter (12) einfüllen. Das Gerät wieder verschliessen (Tank muss nicht eingesetzt werden) und im „Clean" Mode (siehe auch Punkt 6 bei Bedienung/Inbetriebnahme) je nach Stärke der Verkalkung laufen lassen.
Info: Im „Clean" Mode läuft der Ventilator nicht und es wird lediglich das Scheibenpacket (10) in der Entkalkerflüssigkeit gedreht und somit ideal entkalkt, ohne dass die Luft in den Raum geblasen wird.

Silber Würfel – Ionic Silver Cube™
Der Silber Würfel (8) verhindert durch stetige Abgabe von Silberionen das Keim- und Bakterienwachstum im Luftbefeuchter. Der Einsatz des Silber Würfels führt zu einem hygienischen Raumklima. Die Wirkzeit des Silber Würfels ist ein Jahr. Wir empfehlen deshalb, jede neue Befeuchtungssaison den Silber Würfel zu ersetzen.
Der Ionische Silber Würfel wirkt, sobald er mit dem Wasser im Gerät in Berührung kommt und auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

Reparaturen/Entsorgung
- Reparaturen an Elektrogeräten (Wechseln des Netzkabels) dürfen nur von instruierten Fachkräften durchgeführt werden. Bei unsachgemässen Reparaturen erlischt die Garantie und jegliche Haftung wird abgelehnt.
- Nehmen Sie das Gerät nie in Betrieb, wenn ein Kabel oder Stecker beschädigt ist, nach Fehlfunktionen des Gerätes, wenn dieses heruntergefallen ist oder auf eine andere Art beschädigt wurde (Risse/Brüche am Gehäuse).
- Nicht mit irgendwelchen Gegenständen in das Gerät eindringen.
- Ausgedientes Gerät sofort unbrauchbar machen (Netzkabel durchtrennen) und bei der dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben. Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die Sammelstellen der Gemeinde. Fragen Sie ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen. Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder die Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden. Wenn Sie das Gerät durch ein neues ersetzen, ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

Technische Daten

Nennspannung	230V / 50Hz
Nennleistung	19 W
Abmessungen	380 mm x 460 mm x 225 mm (Breite x Höhe x Tiefe)
Gewicht	ca. 8.8kg
Tankinhalt	6 Liter
Schalldruckpegel	< 43dB(A)
Erfüllt EU-Vorschrift	CE

Technische Änderungen vorbehalten

Garantie/Warranty/Garantie
Garantía/Garantie/Garanti/

2 Jahre Garantie
Diese umfasst Konstruktions-, Produktions-, sowie Materialfehler. Ausgenommen sind sämtliche Verschleissteile und unsachgemässe Benutzung oder Pflege.

2 Years warranty
This warranty covers defects of construction, production and material. All abrasion parts are excluced and also inapropriate usage or maintenance.

Garantie 2 ans
Cette garantie couvre les défauts de construction, de fabrication et de matériaux. En sont exclues toutes les pièces d'usure et d'utilisation pas correcte ou mauvaise entretien.

2 años de garantía
Esta garantía cubre los defectos de construcción, de fabricación y de materiales. Todas las piezas de desgaste están excluídas.

2 jaar garantie
Deze omvat de constructie-, productie en materiaal fouten. Hier buiten vallen de gebreken ten gevolgen van nalatig gebruik of Interferentie op het toestel.

2 års garanti
Garantien omfatter konstruktions-, produktions- og matrialefejl. Sliddele og fejlbrug er ikke indbefattet.

Stempel Verkaufsstelle / Retailer's stamp /
Cachet du point de vente / Sello del establecimiento de venta /
Stempel verkoopadres / Butikkens stempe

Thanks to all people involved in this project: Hong Su-ju & Choung Jae seon for their engagement, ideas and organisation, Yoon Jae-wook for the engineering, development and CAD work, Lee Jae-phil for the timeless design, Claudia Faganini for the photos and Matti Walker for the graphic work.

Martin Stadler, CEO Stadler Form Aktiengesellschaft